

MÂÛN SÛRESİ

Mekke'de inmiştir.
17. sırada nâzil olmuştur.
7 ayettir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahman ve Rahim Allah'ın adıyla



Birinci ayet

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ

Gördün mü, o hesap ve ceza gününü yalanlayanı!

اَرَايَتَ



Gördü, bildi, zannetti

رَآیَتْ

Sen gördün

رَأَيْتَ

Sen gördün mü?



TÜRKÇEYE GEÇEN KELİMELER:

Rüya

Riyâ

Rey

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكْذِبُ بِالْدينِ

dini

yalanlar

o kimseyi

Gördün
mü



O kimse ki..

يَكْذِبُ



Yalanladı, yalan isnad etti, inkar etti



Muzari: Yalanlıyor, yalanlar



TÜRKÇEYE GEÇEN KELİMELER:

Tekzîb

Kezbân

بِالدِّينِ

A square decorative border with intricate green floral and scrollwork patterns, surrounding the central text.

دین

Din, şariat, ceza



Harf-i cerr:

Dini, cezayı, şeriatı

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكْذِبُ بِالْذِّينِ

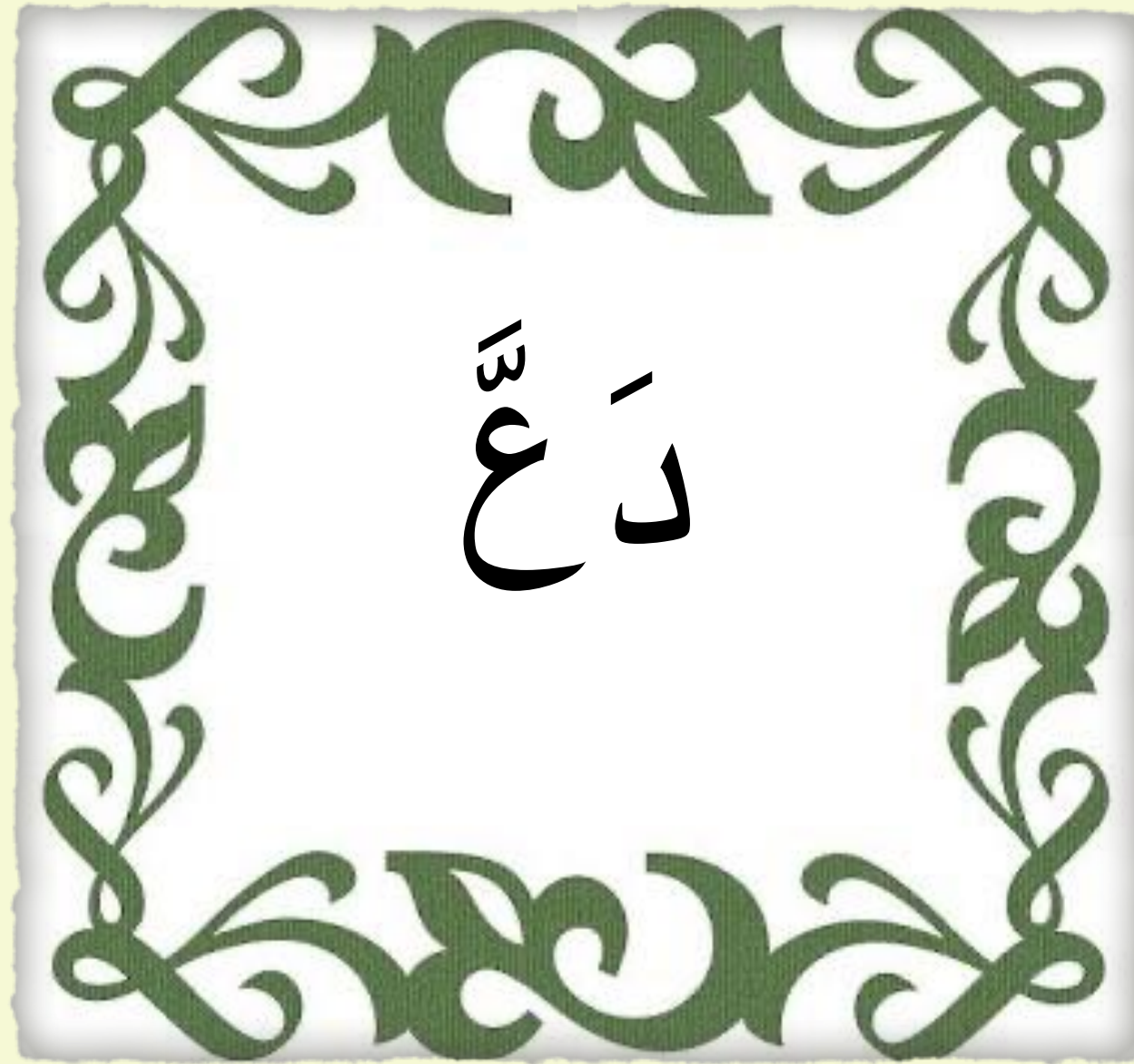
Gördün mü,
o hesap ve ceza gününü yalanlayanı!

İkinci ayet

فَذٰلِكَ الَّذِى يَدْعُ الْيَتِيمَ

İşte o, yetimi itip kakar

يَا عِيسَى



Kovdu, iteledi,
sert davranarak azarlayarak
itip kaktı, def etti



Muzari: Kovar, iteler, itip kakar, kovalar

فَذٰلِكَ الَّذِى يَدْعُ الْيَتِيْمَ

İşte o, yetimi itip kakar

الْحَمْدُ



Yetim

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ

yetimi

itip kakar

o kimse ki

İşte o



Üçüncü ayet

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

Yoksulu doyurmaya teşvik etmez

يَحْصِي



Teşvik etti



Muzari: Teşvik eder



Olumsuz: Teşvik etmez

وَلَا يَحْضُ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

Yoksulu doyurmaya teşvik etmez

طَعَام



Yiyecek, yedirme, doyurma

الْمُسْكِينِ



اَلْمِسْكِينُ

Yoksul, düşkün,
(alçaltıcı, zilletle düşürücü)
fakirliğe sahip olan

سَكَنَ *kökiinden*

TÜRKÇEYE GEÇEN KELİMELEER:

Sâkin

İskân

Miskîn

Mesken

Teskîn

Sükunet

Sekîne

طُعَامُ الْبُسْكِينِ

طَعَامُ الْمِسْكِينِ

İsim Tamlaması: Yoksulu doyurmak

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

Yoksulu doyurmaya teşvik etmez



Dördüncü ayet

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ

Yazıklar olsun o namaz kılanlara ki,

فَوَيْلٌ

وَيْلٌ

Yazıklar olsun, vay haline

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ

Yazıklar olsun o namaz kılanlara ki,

لِلْمُصَلِّينَ



Namaz kılan



Çoğul (Nasb ve cerr hali):
Namaz kılanlar



Harf-i cerr:
Namaz kılanlara

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ

Yazıklar olsun o namaz kılanlara ki,



Beşinci ayet

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

Onlar namazlarını ciddiye almazlar.
(Namazlarından gafilDIRler)



O kimseler ki..

gafildirler

onlar

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

Onlar namazlarından
namazlarından

O kimseler ki

عَنْ صَلَاتِهِمْ



Namaz, rahmet, dua



Onların namazları

عَنْ صَلَاتِهِمْ

Harf-i cerr:
Namazlarındān

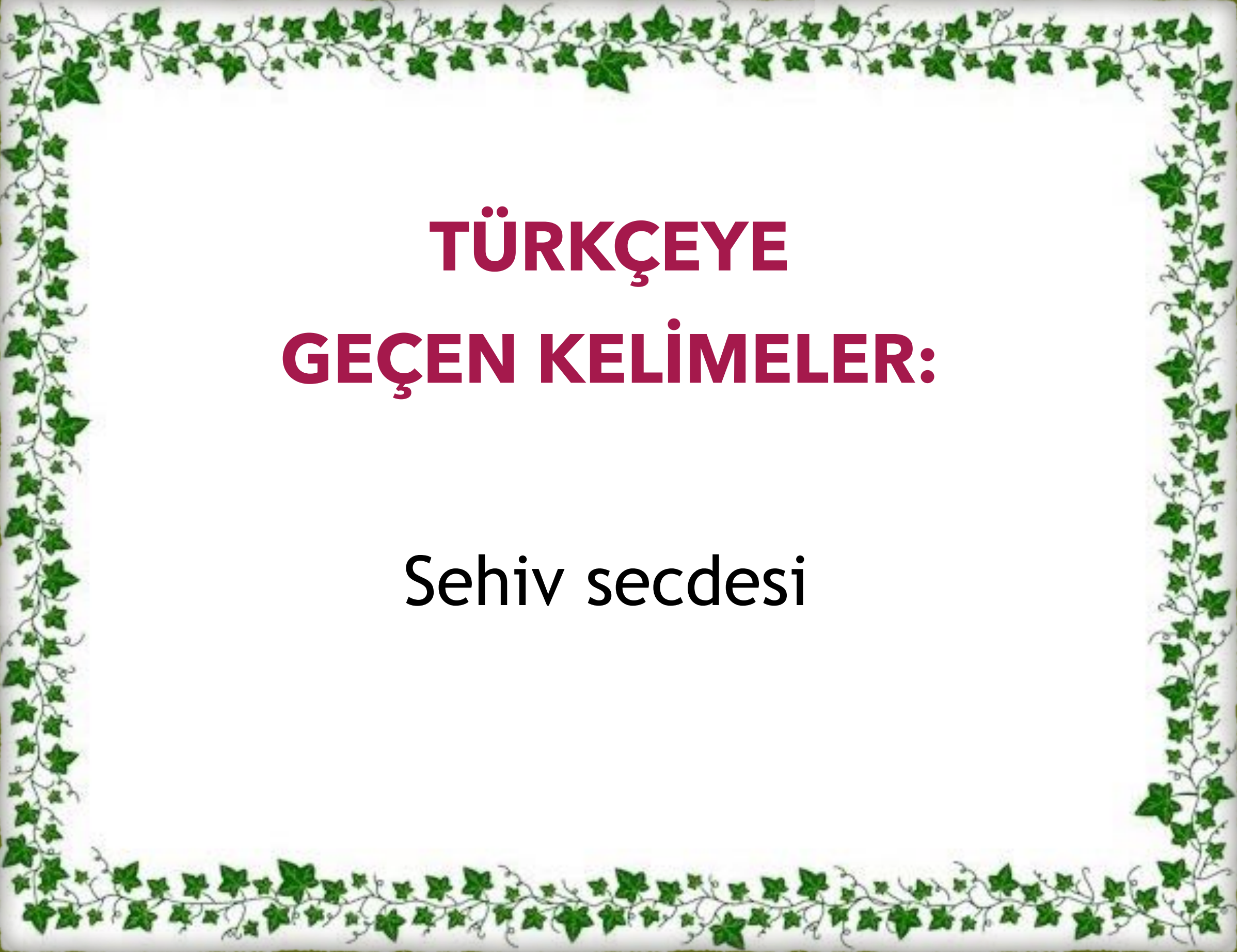
سَاهُونَ



Hatırdā tutmayıp gaflet ederek terk eden,
ehemmiyet vermeyerek terk eden



Çoğul: Gafil olanlar



TÜRKÇEYE GEÇEN KELİMELER:

Sehiv secdesi



Altıncı ayet

الَّذِينَ هُمْ يُرَافُونَ

Onlar (namazlarıyla) gösteriş yaparlar.



O kimseler ki..

الَّذِينَ هُمْ يُرَافُونَ

gösteriş
yaparlar

onlar

O kimseler ki

يُرَافُونَ

رَاءِى

Gösterişte bulundu, riyakarlık yaptı

يُرَاءِي

Muzari: Gösteriş yapar

يُرَافُونَ

Çoğul: Gösteriş yaparlar

رَأَى kökünden

TÜRKÇEYE GEÇEN KELİMELEER:

Rüya

Riyâ

Rey



Yedinci ayet

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

Ufacık bir yardıma bile engel olurlar.

وَيَمْنَعُونَ



Men etti, alıkoydu, engel oldu



Muzari: Men eder, engel olur

يَمْنَعُونَ

Çoğul: Men ederler, engel olurlar

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

Ufacık bir yardıma bile engel olurlar.

الْمَاعُونِ

الْمَاعُونِ

Yardım/ zekat, sadaka/ itaat,
bağlılık/ ihtiyaç maddeleri,
insanların ihtiyaç duyduğu küçük şeyler

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

Ufacık bir yardıma bile engel olurlar.

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيمُ
حَسِينٌ